

**B2 走進奧運 - 天佑中華 驚喜不斷；人文奧運的文化韻味；感觸中國零距離**  
**B3 商海縱橫 - 中國品牌的奧運之旅；可口可樂藝術瓶 展現中華風采**  
**B4 專題報道 - 我們同住一個村**

# 海外僑胞在京受到熱情招待

### 南加州著名僑領張素久暢談四海凝聚“水立方”的故事



【本報特派記者金立冬北京攝影報導】8月9日晚，北京市人民政府在人民大會堂舉行招待會，宴請受北京市邀請出席奧運會開幕式的800餘名港澳代表、臺灣同胞和海外華僑代表。北京市副市長程紅主持招待會，北京市委常務、統戰部部長尤蘭田代表中共北京市委和北京市人民政府，向出席奧運會開幕式的港澳同胞、臺灣同胞、海外華僑華人致以誠摯的問候！向所有關心、支持申辦及籌辦奧運會的海內外朋友們致以衷心的感謝。

尤蘭田說，回顧北京市申辦和籌辦2008年奧運會的發展歷程，每一步都得到了港澳同胞、臺灣同胞和海外華僑華人的熱情關注和積極參與。奧運會主要場館之一的國家游泳中心“水立方”，是海外華僑華人、港澳臺同胞捐資共同建設的，充分體現了中華民族強大的凝聚力。

南加州華人聯合會主席張素久女士應邀參加此次招待會，根據她的介紹，自2002年以來，“水立方”的捐資共得到了廣大港澳僑胞的積極響應，來自105個國家和

地區的35萬多位港澳僑胞踴躍捐款近9.4億元人民幣，全面滿足了工程建設需要。

張素久表示，自北京申奧成功後，所有的海外華僑華人都希望能通過自己捐贈的特殊形式來參加北京奧運會，以表達自己作為一名炎黃子孫的驕傲和自豪，同時也為北京奧運貢獻一份力量。

在海外僑胞的共同倡導下，2004年7月下旬，北京市政府指定北京“水立方”國家游泳中心為港、澳、台同胞和海外華僑華人捐資共建的奧運場館，同時，在這個總投資一億美元的體育設施中，也將全部由港、澳、台同胞和海外僑胞自願捐資興建。對於這個消息，張素久女士等海外僑領都非常高興，在短時間內兩個多月時間裏，就組織籌捐到了五萬美金。

對於“水立方”工程的整體設計，張女士覺得非常巧妙。“我覺得中國政府特別照顧我們海外華人，並拿國家游泳中心這樣一個建築物來作為海外華僑華人捐資共建的奧運場館，這不僅是一個永久的紀念，而且也是特別的有意義，因為在海外很多華人眼裏，水就是財，而“水立方”這個建築物外表面看起來也像水，建築物的名字也叫“水立方”，所以非常感激北京市考慮得這麼周到。



北京奧運宣傳部部長王瑛（右一）和奧運會新聞處處長趙卓英（左一）看張素久（右二），同時贈送了奧運畫冊，並簽請招待。

# 亞市商會表彰亞市華協



左為：王淑卿，右為：戴守真

【本報記者王淑卿亞市專訊】日前，亞細亞市商會特頒向亞市華人協會（簡稱“華協”）頒發“服務獎”，以表彰該協會在過去一年為社區所做的貢獻，這表明洛杉磯的華人團體已經不斷融入主流社會並得到肯定。

據該協會前任會長王淑卿的介紹，在2007年至2008年度，亞細亞市商會協會連獲第二年協同亞市商會舉辦“亞市華商之夜”，並取得了圓滿的成功，當晚有450餘位華裔來賓以及213家華裔商家參加了活動，比上一年的規模擴大了很多，提高了華裔商家在社區主流社會的影響力。

亞細亞市華人協會新任會長戴守真於7月底走馬上任，在新舊會長及理事交接儀式上，洛杉磯縣政委員安東諾維奇、加州參議員馬蓋特和亞市市長哈伯特等貴賓親自出席交接儀式，顯示該協會受到各級政府官員的重視。

戴守真介紹說，亞細亞市華人協會成立26年來，一直對市政府、警察局、消防局、圖書館、學區、教育基金會、紅十字會、博物館、美以美醫院等機構提供捐款，並且一直是中華家長會、音樂協會、體育協會、獅子會、童軍團等社團的贊助者。每年舉辦各種形式的義工活動，這些努力使得亞市華協成為社區中被廣為稱頌的重要團體，也成為華裔與非華裔間的重要橋樑。

戴守真目前還是亞市商會副會長、美生會副會長及扶輪社社員，他表示將集合各個相關機構團體的力量，在今年11月組織更加精彩的“亞市華商之夜”活動，再度為本地社區華人爭光，並將盡力幫助華裔商家安度經濟困難時期，共同謀求長遠的發展。



北京市委常務、統戰部部長尤蘭田代表中共北京市委和北京市人民政府，向出席奧運會開幕式的港澳同胞、臺灣同胞、海外華僑華人致以誠摯的問候！

# 阿市圖書館辭舊迎新

【本報記者威廉阿罕布拉市報導】8月13日，歷史悠久的阿罕布拉圖書館舊館正式關閉，停止對外服務。據悉，新圖書館離舊館不遠，位於阿市1st 101號，緊靠市政府大樓。2006年8月份開工，目前尚處於最後裝飾階段，將在9月13日正式舉行剪綵儀式。

據介紹，新圖書館在面積、設施、藏書方面，都遠遠優於舊館。新館總計占地4萬5000呎，地下停車場擁有242個車位。新館包括兒童閱覽室、少年閱覽室、自習室、技術室等部分。其中，兒童閱覽室佔地5500呎，約



為舊館的兩倍多，室內裝備了更多的書籍和電腦。技術室則配備有109臺電腦，比舊館增加了5倍之多。

# 奚定一中醫師與您談健康

## 癲狂症的中醫辨證論治



癲的辨證：  
(1)痰火鬱結 - 精神抑鬱表現淡澀、神智癡呆、語無倫次或喃喃自語、喜怒無常、不思飲食，由於思慮太過，所求不得、肝氣被鬱、脾氣不升、氣鬱痰結、阻蔽神明，故表現淡澀、神智癡呆、痰濁中阻、不思飲食等精神異常的症候。治法：理氣解鬱、化痰開竅。方藥：以理氣導痰湯、控涎丹、三聖散或蘇合香丸、四七湯或用溫膽湯、白朮丸、至寶丹加減論治。

(2)心脾兩虛 - 神思恍惚、魂夢顛倒、心悸易驚、善悲欲哭、肢體顛之、飲食減少、舌色淡、脈細無力、癲病日久心內虧、心神失養，故見心悸易驚、神思恍惚、善悲欲哭、血少氣衰、脾思健運、均屬心脾兩虛。治法：健脾養心、益氣安神。方藥：以養心湯、甘麥大棗湯加減論治。

狂的辨證：  
(1)痰火上擾 - 病起急驟，先有情急、頭痛失眠、兩目努視、面紅目赤、突然狂亂無知、逾垣上屋、罵詈叫號、不避親疏或毀物傷人、氣力逾常、不食不眠、舌苔紅絳、苔多黃膩、脈象弦滑數。暴怒傷肝、肝失柔張、鼓動陽明痰熱，上擾神明致性情急、頭痛失眠蒙蔽清竅，則狂亂無知均屬痰火壅盛、陽氣獨盛之象，火屬陽、陽主動，故發病急劇狂暴不馴。治法：鎮心降火、瀉肝清火。方藥：以生鐵落飲、礞石滾痰丸、安宮牛黃丸、當歸龍薈丸加減。如屬陽明熱盛、大便燥結、舌苔黃膩、脈實大者，可用承氣湯、龍虎丸、溫膽湯、珠珀安神丸加減論治。(2)火盛傷陰 - 狂久不已、耗氣傷陰、氣不足則狂勢漸減、精神疲倦、陰不足則不能制火、虛火上炎故煩躁、形瘦、面紅、舌紅、心神失養又為虛火所擾，故多言善驚、脈細數亦為陰虛有熱之象。治法：滋陰降火、安神定志。方藥：以二陰煎合用生金丸論治。

此外癲狂二症常有形血內阻，除上述癲狂的相應表現外，還有面色晦滯、舌質紫暗、舌下脈絡阻滯、脈象沉澀。應予活血化癥法，以清任的血脈逐瘀湯或癲狂夢醒湯加減論治。

“初病在氣、久病在血”，癲狂二症常與氣血滯滯有關，故辨證論治參用活血化癥之品為佳也。

本文由奚定一中醫師提供。  
聯絡電話：626-821-0626  
www.jchcrs.com

## 2008 MOON FESTIVAL 合家歡中秋嘉年華

SEP. 6, 11AM - 8PM SEP. 7, 11AM - 7PM

### 東區最大最繁華熱鬧的主流購物中心

## PUENTE HILLS MALL 工業市 CITY OF INDUSTRY

Outdoor 室外大停車場 (位於 Azusa 及 Colima 大道 60FWY Azusa 出口)

### 狗狗造型趣味比賽

只要將心愛的狗寶貝打扮出一個出色有趣的造型，就有機會贏得大獎！

### 超過150個攤位，吃喝玩樂應有盡有

中秋花市 各式各樣的園藝、盆栽、花卉、果樹美化居住環境，創造溫馨家園

### 月餅大展 (台灣時報榮譽協辦)

數十種的月餅，免費試吃

### 落實 SCEPTRE 高傳真液晶電視榮譽贊助

寶麗小天使才藝選拔

報名資格：3-12歲，男女不拘  
參賽者均可獲得LA動物園門票四張  
優勝者還可獲得獎金、獎品及豐富獎品

### 全家歡樂獎金比賽

參賽團隊每組三到四人 (同一家庭成員，不限年齡)。參賽者均可獲得獎品。優勝組可獲得獎品及豐富獎品

### 您千萬別錯過

## YES 電視雜誌 第11屆合家歡中秋嘉年華

攤位預訂及參賽報名請洽 YES Marketing Group [323]263-7777

### 免費健檢

眼睛、肝炎、膽固醇、糖尿病等專科檢驗

### 免費廢電器資源回收

電腦、電視、印表機、掃描機、音響、錄影機、電話、手機、小型電子器材及碳粉夾、墨水夾等。恕不回收電冰箱、微波爐及洗烘衣機。